УДК 378

Эффективность использования мультимедийных технологий в обучении иностранному языку

Переточкина Светлана Михайловна

Старший преподаватель,
Казанский (Приволжский) федеральный университет,
420008, Российская Федерация, Казань, ул. Кремлевская, 18;
e-mail: peretochka@mail.ru

Аннотация

В статье содержатся результаты исследования эффективности использования мультимедийных технологий в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей. Дано определение мультимедийных технологий, кратко рассмотрена история происхождения и применения данных технологий в России. Проанализировано использование различных типов мультимедийных технологий в Казанском федеральном университете в октябре 2017 года. В анкетировании приняли участие студенты первого и второго курсов, обучающиеся по следующим направлениям: «Экономика», «Менеджмент», «Информационные технологии», «Физика», «Математика», «Механика». Дан анализ электронного обучения на примере одного из электронно-образовательных курсов, разработанного преподавателями Казанского федерального университета. Автор приходит к выводу об эффективности использования мультимедийных технологий в обучении иностранному языку в высшей школе.

Для цитирования в научных исследованиях

Переточкина С.М. Эффективность использования мультимедийных технологий в обучении иностранному языку // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 1А. С. 220-228.

Ключевые слова

Мультимедийные технологии, эффективность обучения, иностранный язык, информатизация, электронно-образовательный курс.

Publishing House "ANALITIKA RODIS" (analitikarodis@yandex.ru) http://publishing-vak.ru/

Введение

Развитие современного общества происходит в эпоху информатизации, характеризующейся применением средств информационных технологий во многих сферах деятельности человека, в том числе и в сфере образования. Рассмотрим эффективность использования мультимедийных технологий (далее – ММТ) в обучении иностранному языку в высшем учебном заведении.

Термин «мультимедиа» (multimedia) произошел от латинских слов «multum» (много) и «medium» (средства). Мультимедиа – это комплекс аппаратных и программных средств, позволяющих пользователю работать в диалоговом режиме с различными данными (текст, графика, звук, видео). Мультимедийные технологии дали толчок развитию компьютерных сетей (WWW), что привело к глобальной коммуникации на нашей планете. Революцию в коммуникации часто сравнивают с появлением письменности на Земле [История развития мультимедиа, www].

Идея применения компьютера в образовании возникла достаточно давно, но на практике она реализовалась только с появлением персональных компьютеров, оснащенных ММТ. На сегодняшний день мультимедийные технологии используют преподаватели всех учебных заведений [Полат, 2003].

Основными проблемами, решаемыми с помощью ММТ, являются следующие: поддержка академической работы студентов; обеспечение доступа всех участников образовательного процесса к информации, хранящейся в централизованных информационных системах; обеспечение сотрудничества между учителями, обмен опытом преподавания и учебными материалами [Переточкина, Хафизова, 2016; Смолянинова и др., 2008].

Эффективность использования мультимедийных технологий в преподавании иностранного языка

Исследование эффективности использования мультимедийных технологий в преподавании иностранного языка для студентов неязыковых специальностей проводилось в октябре 2017 года в Казанском федеральном университете. Используемый метод исследования – опрос в виде анкетирования. В анкетировании приняли участие 198 студентов первого и второго курсов следующих направлений: «Экономика», «Менеджмент», «Информационные технологии», «Физика», «Математика» и «Механика».

Для начала был выявлен уровень владения студентов английским языком. Средний уровень владения английским языком по результатам опроса оказался между A1 (Beginner) и B2 (Upper Intermediate) (рисунок 1).

Далее студенты дали свое собственное определение мультимедийных технологий (рис. 2).

На вопрос, какие ММТ используются на занятиях, 58,70% студентов отметили, что компьютер; 40,20% – проектор; 25,90% – интерактивная доска; 33,90% – магнитофон.

Ответы на вопрос, как часто используются ММТ на занятиях по английскому языку, следующие: иногда – 53,40%; в зависимости от аудитории – 38,10%; всегда – 14,30%; никогда – 6,90%.

Студенты считают, что использование ММТ делает занятия более эффективными. Ответы большинства респондентов подтверждают необходимость применения указанных технологий (рис. 3). Так, 58,20% студентов отметили важность использования ММТ на занятиях, 36% считают, что ММТ необходимо использовать, но не на каждом занятии, и лишь 5,30% считают эти технологии бесполезными.

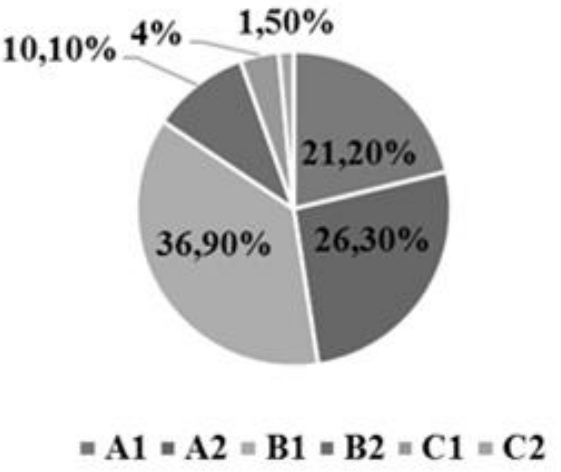

Рисунок 1 - Уровень владения английским языком студентов неязыковых специальностей

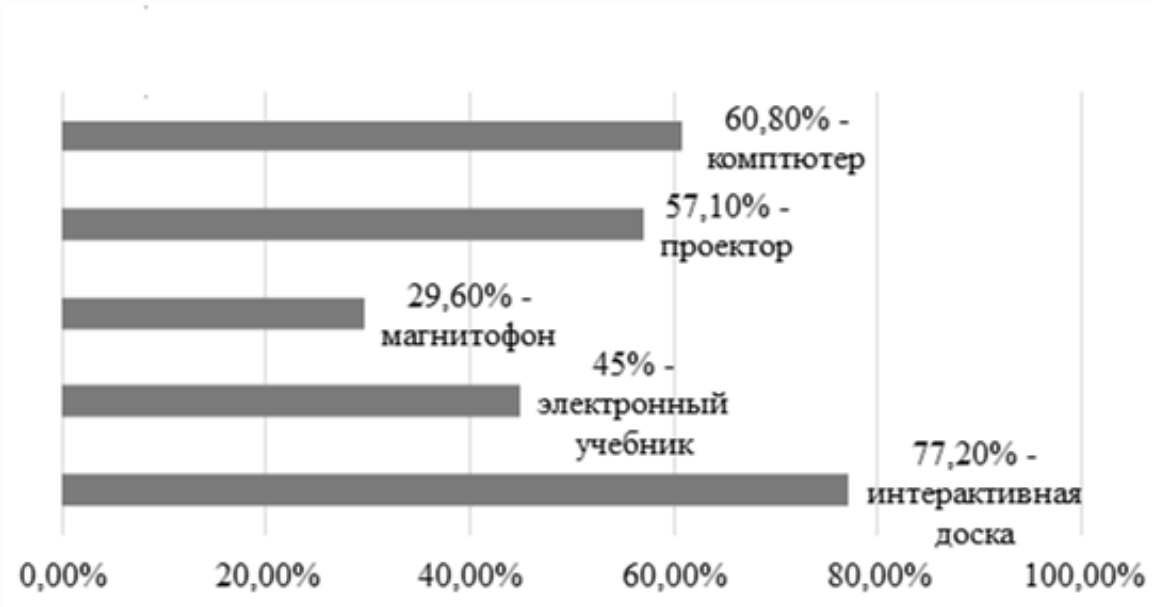

Рисунок 2 - Понятие мультимедийных технологий

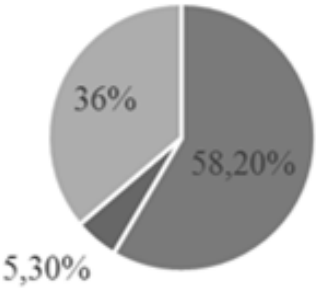

Рисунок 3 - Мнение студентов о необходимости использования ММТ

Опрос показал, что студенты предпочитают использовать электронные учебники вместо бумажных (рис. 4). Так ответили 81% респондентов, 13,20% выбрали бумажный учебник, 3,20% – ксерокопии, 2,60% студентов ничего не используют на занятиях.

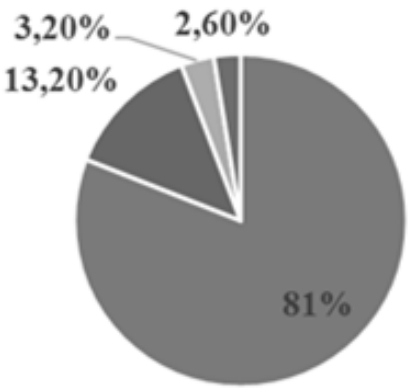

Рисунок 4 - Вид учебного пособия, который используется студентами на занятии

Мультимедийные технологии позволяют показывать видео на уроках. Просмотр фрагментов видео со студентами является эффективной практикой при изучении английского языка. По мнению студентов, это помогает лучше понять иностранную речь, расширить словарный запас и улучшить произношение (рис. 5). Опыт работы показывает, что студентам нравятся такие виды деятельности.

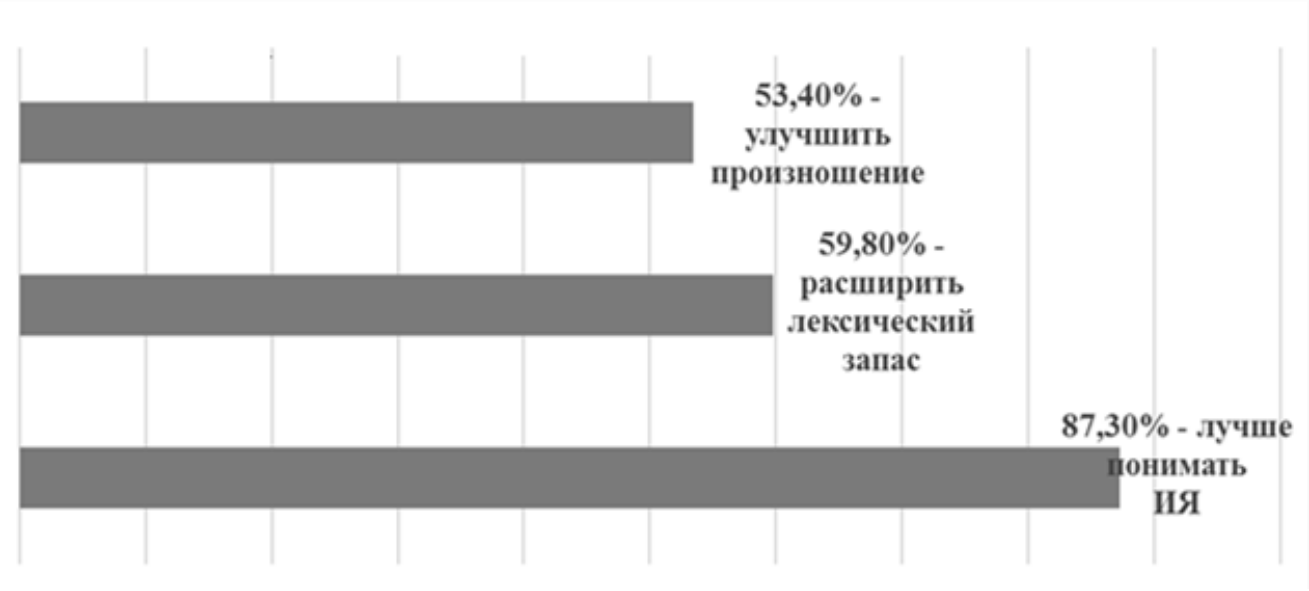

Рисунок 5 - Польза от просмотра видео на уроках

Студенты делают проекты, используя компьютерную программу Power Point (рис. 6). На вопрос «Используете ли Вы программу Power Point для создания презентаций на занятиях по иностранному языку?» 47,40% студентов ответили «да, часто»; 32,30% – «иногда»; 11,60% – «редко»; 8,70% – «нет, не использую».

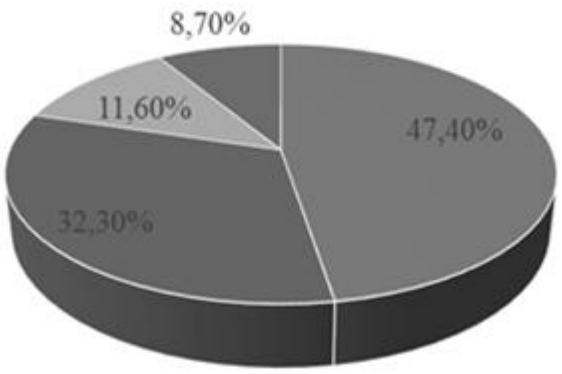

Рисунок 6 - Использование студентами компьютерной программы Power Point

Исследование показывает целесообразность применения ММТ в обучении студентов. Преподаватель может использовать различные технологии, такие как интерактивная доска, компьютер, проектор, магнитофон, электронный учебник.

Внедрение мультимедийных средств и технологий в образовательный процесс на сегодняшний день стало в высшей школе необходимостью. Так, в Казанском федеральном университете все преподаватели имеют возможность разрабатывать свои собственные электронно-образовательные курсы в соответствии с программой обучения студентов.

Электронное обучение – это организация образовательной деятельности с применением информационных технологий, технических средств, а также информационных телекоммуникационных сетей при взаимодействии обучающихся и педагогических работников [Методические рекомендации по реализации дополнительных программ…, www].

Электронно-образовательные курсы в Казанском федеральном университете создаются на платформе Moodle. Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment, модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда) – это виртуальная обучающая среда, представляющая собой веб-приложение, предоставляющее возможность создавать сайты для онлайн-обучения [Moodle, www].

Электронный курс содержит не только информационные ресурсы, но и интерактивные элементы, с помощью которых преподаватель проверяет уровень знаний студентов (задания, тесты, лекции); организует обратную связь, взаимодействие студентов друг с другом и преподавателем (форумы, чаты, семинары). Педагогические работники при необходимости имеют возможность изменять контент курса.

Преподаватели иностранного языка в Казанском федеральном университете достаточно активно разрабатывают и используют электронно-образовательные ресурсы для проведения практических занятий, а также для обеспечения самостоятельной работы студентов.

Все электронные курсы, созданные преподавателями Казанского федерального университета, размещаются на сайте «Дистанционное образование Казанского федерального университета» (https://edu.kpfu.ru/). Электронными образовательными курсами в Казанском федеральном университете полноценно могут пользоваться записанные разработчиками преподаватели и студенты университета. Однако для сторонних пользователей данные образовательные ресурсы недоступны.

В качестве примера приведем электронно-образовательный курс «English for Physics and Modern Technologies», разработанный группой преподавателей кафедры иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий. Данный курс предназначен для занятий со студентами первых курсов Института физики и Инженерного института Казанского федерального университета. Целью курса является закрепление и автоматизация грамматических навыков, углубление и расширение словарного запаса в рамках общеупотребительной и профессиональной лексики, формирование профессиональной компетенции студентов. Электронный образовательный ресурс состоит из 10 модулей (тем), каждый из которых включает лекции, статьи, видеоматериалы, ссылки на внешние источники, электронные ресурсы, интерактивные задания и тесты, содержащие профессиональные лексические и грамматические минимумы для проверки полученных знаний и подготовки к зачету. Все темы курса соответствуют программам дисциплины «Иностранный язык» для разных направлений бакалавриата Института физики и Инженерного института Казанского федерального университета [English for Physics and Modern Technologies Moodle, www].

Темами курса являются следующие:

1. Развитие грамматических навыков (Modal verbs, Articles).
2. Развитие навыков аудирования (Travelling, Great Britain, the USA).
3. Развитие навыков коммуникативного чтения (Travelling, Great Britain, the USA).
4. Развитие навыков экстенсивного чтения по специальности (History of Physics. Mechanics).
5. Закрепление грамматических навыков (Infinitive, Gerund, Reported speech, Compound sentences).
6. Закрепление навыков аудирования (Health and lifestyle).
7. Закрепление навыков коммуникативного чтения (Health and lifestyle).
8. Закрепление навыков коммуникативного письма (CV, Presentation, Application letter, formal letter).
9. Закрепление навыков экстенсивного чтения по специальности (Molecular Physics).
10. Итоговый контроль (End-of-course Tests).

При разработке каждой темы данного курса преподаватели использовали различные мультимедийные интернет-ресурсы, так как для них характерна высокая степень наглядности материала.

Рассмотрим на примере темы четвертой, как можно правильно собрать данные, обработать и представить их в качестве обучающего материала для студентов. Содержание этой темы можно увидеть как «Пример готовой темы электронного курса» на сайте Казанского федерального университета в разделе «Помощь в разработке ЭОР» [Пример готовой темы электронного курса Moodle, www]. Данная тема охватывает аспект «английский язык в профессиональной сфере», изучение которого начинается уже на первом курсе. Выбор темы «History of Physics. Mechanics» обусловлен тем, что студенты Института физики и Инженерного института начинают изучать предмет «Физика» с раздела «Механика». Изучение материалов на английском языке по аналогичной теме способствует активизации и закреплению профессиональной лексики.

Тема курса начинается с глоссария. В Интернете можно найти большое количество глоссариев, словарей, онлайн-переводчиков по физической терминологии. В рассматриваемой теме курса также представлены следующие элементы: аутентичные тексты, презентации, видеоматериалы, задания в виде тестов, составленные преподавателями.

Как показал опрос студентов, представленный выше, особый интерес при изучении английского языка вызывают видеоматериалы. При разработке вышеназванной темы преподаватели использовали разнообразные материалы популярного портала YouTube.com, начиная от анимационных научно-популярных видеороликов по истории физики и биографии знаменитых ученых (Ньютон, Галилео Галилей), познавательных документальных программ и заканчивая видеозаписями университетских лекций по классической механике.

Обратим особое внимание на возможности составления и проведения тестов в электронно-образовательном курсе. Данный элемент курса позволяет преподавателю создавать тесты, состоящие из вопросов разных типов: верно / неверно, множественный выбор, короткий ответ, числовой ответ на соответствие. Преподаватель может ввести ограничение по времени и по количеству попыток на выполнение теста. Каждая попытка оценивается компьютером, за исключением вопросов эссе, и оценка записывается автоматически в журнал оценок. Тесты могут быть использованы для самооценки, как мини-тесты в конце каждой темы, в итоговом зачете или на экзамене.

Заключение

Анализ результатов проведенного опроса приводит к выводу об эффективности использования мультимедийных технологий в обучении иностранному языку в высшей школе. Использование данных технологий может значительно преобразовать процесс обучения, помогая преподавателю иностранного языка сделать занятие более насыщенным. Такие обучающие технологии развивают когнитивные навыки студентов. Они также способствуют учету индивидуальных характеристик учащихся и развивают желание получать новые знания.

Однако по-прежнему существует ряд препятствий для постоянного использования информационных технологий: не все учебные заведения имеют необходимую материально-техническую базу, а также не везде есть доступ к Интернету; не все преподаватели стремятся изучить и использовать современные технологии.

Библиография

1. История развития мультимедиа. URL: https://refdb.ru/look/2004031.html
2. Методические рекомендации по реализации дополнительных программ с использованием дистанционных образовательных технологий, электронного обучения и в сетевой форме. URL: http://kpfu.ru/portal/docs/F54543957/img691.pdf
3. Переточкина С.М., Хафизова А.Ф. Новые информационные технологии в учебном процессе // Материалы VII Международной научно-практической конференции «Образование и наука в современных условиях». Чебоксары: Интерактив Плюс, 2016. С. 170-172.
4. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М.: Академия, 2003. 223 с.
5. Пример готовой темы электронного курса Moodle // Википедия. URL: http://kpfu.ru/primer-gotovyj-temy-elektronnogo-kursa-285003.html
6. Смолянинова О.Г. и др. Конспект лекций по дисциплине «Мультимедиа-технологии в высшем образовании». Красноярск, 2008. 178 с.
7. Moodle // Википедия. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle
8. English for Physics and Modern Technologies Moodle // Википедия. URL: https://edu.kpfu.ru/course/view.php?id=1935

Effectiveness of using multimedia technologies in teaching a foreign language

Svetlana M. Peretochkina

Senior Lecturer,
Kazan (Volga region) Federal University,
420008, 18 Kremlevskaya st., Kazan', Russian Federation;
e-mail: peretochka@mail.ru

Abstract

The article examines the effectiveness of using multimedia technologies in teaching foreign languages to students of non-linguistic specialties. The author gives the definition of multimedia technologies and discusses the history of the origin and application of these technologies in Russia. The author considers the use of different types of multimedia technologies at the Kazan Federal University in October 2017. The survey has involved students of the first and second courses. The article contains the analysis of e-learning on the example of one of the electronic-educational courses developed by lecturers of Kazan Federal University. Analysis of the results of the survey leads to the conclusion about the effectiveness of using multimedia technologies in teaching a foreign language in high school. The use of these technologies can significantly transform the learning process by helping a lecturer to make the lesson more meaningful. Such educational technologies develop cognitive skills of students. They also help to take into account the individual characteristics of students and develop a desire to acquire new knowledge. However, there are a number of obstacles to the continued use of information technologies: not all educational institutions have the necessary material and technical facilities, as well as access to the Internet everywhere; not all teachers seek to learn and use modern technologies.

For citation

Peretochkina S.M. (2018) Effektivnost' ispol'zovaniya mul'timediinykh tekhnologii v obuchenii inostrannomu yazyku [Effectiveness of using multimedia technologies in teaching a foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (1A), pp. 220-228.

Keywords

Multimedia technologies, learning efficiency, foreign language, informatization, e-learning course.

References

1. English for Physics and Modern Technologies Moodle. *Vikipediya* [Wikipedia]. Available at: https://edu.kpfu.ru/course/view.php?id=1935 [Accessed 15/02/18].
2. *Istoriya razvitiya mul'timedia* [The history of multimedia development]. Available at: https://refdb.ru/look/2004031.html [Accessed 23/02/18].
3. *Metodicheskie rekomendatsii po realizatsii dopolnitel'nykh programm s ispol'zovaniem distantsionnykh obrazovatel'nykh tekhnologii, elektronnogo obucheniya i v setevoi forme* [Guidelines on implementation of additional programs with the use of distance educational technologies, e-learning and online learning]. Available at: http://kpfu.ru/portal/docs/F54543957/img691.pdf
4. Moodle. *Vikipediya* [Wikipedia]. Available at: https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle [Accessed 03/02/18].

5. Peretochkina C.M., Khafizova A.F. (2016) Novye informatsionnye tekhnologii v uchebnom protsesse [New information technologies in teaching process]. *Materialy VII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Obrazovanie i nauka v sovremennykh usloviyakh"* [Proc. Int. Conf. "Education and science in modern conditions"]. Cheboksary: Interaktiv plyus Publ., pp. 170-172.
6. Polat E.S. (2003) *Novye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v si-steme obrazovaniya* [New pedagogical and information technologies in education system]. Moscow: Akademiya Publ.
7. Primer gotovoi temy elektronnogo kursa Moodle [An example of the themes e-learning Moodle]. *Vikipediya* [Wikipedia]. Available at: http://kpfu.ru/primer-gotovyj-temy-elektronnogo-kursa-285003.html [Accessed 10/03/18].
8. Smolyaninova O.G. et al. (2008) *Konspekt lektsii po distsipline "Mul'timedia-tekhnologii v vysshem obrazovanii"* [Lecture notes on "Multimedia technology in higher education"]. Krasnoyarsk.